
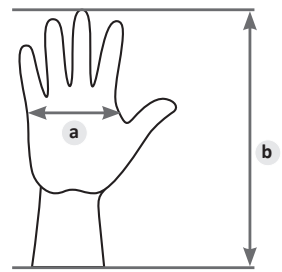


**1**  **MEDICOM SAS**  
 Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France  
 (BP 10059, 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex)  
 Tel : +33 (0) 241 963 434

**2** **LOT**  yyyy/mm  
**BATCH**  yyyy/mm






**9** **c** EN: Size  
 FR: Taille  
 DE: Größe  
 ES: Tamaño  
 IT: Taglia  
 PT: Tamanho  
 UA: Розмір  
 NL: Maat  
 PL: Rozmiar



**3** **REF** 1193N


**4** **SafeTouch® Vitals**

**5** Protective Glove against micro-organisms and virus, having a protection against tested chemicals, Category III, lethal and irreversible risks  
 Medical Glove Class I

**6**    
**7**     
**8**  

**10**   
**11**  0075  
**12** 

**13** **MD**  
**14** **CH REP**  
**Finagest SA**  
 Rue Pierre-Fatio 12, 1204 Genève,  
 Switzerland

**15**   
**16** **UDI**

**EN 455-2:2024**  
 EN: Correspondence  
 FR: Correspondance  
 DE: Korrespondenz  
 ES: Correspondencia  
 IT: Corrispondenza  
 PT: Correspondência  
 UA: Відповідність  
 NL: Overeenstemming  
 PL: Zgodność

EN: Our range FR: Notre Gamme DE: Unser Sortiment ES: Nuestro rango IT: La nostra gamma	PT: A nossa gama UA: Наш асортимент NL: Ons assortiment PL: Nasz asortyment	<b>c</b>	<b>a</b> (mm)	<b>b</b> (mm)	
EN: Reference number FR: Code du produit DE: Artikelnummer ES: Número de referencia IT: Numero di riferimento PT: Número de referência UA: Код товару NL: Referentienummer PL: Kod produktu	<b>c</b> size	EN: Size FR: Taille DE: Größe ES: Tamaño IT: Taglia PT: Tamanho UA: Розмір NL: Maat PL: Rozmiar	EN: Median FR: Médian DE: Median ES: Mediana IT: Mediana PT: Median UA: Медіана NL: Mediaan PL: Mediana		
<b>1193N-A</b>	<b>A</b>	<b>XS</b>	≤ 80	≥ 240	
<b>1193N-B</b>	<b>B</b>	<b>S</b>	80 ± 10		
<b>1193N-C</b>	<b>C</b>	<b>M</b>	95 ± 10		
<b>1193N-D</b>	<b>D</b>	<b>L</b>	110 ± 10		
<b>1193N-E</b>	<b>E</b>	<b>XL</b>	≥ 110		

EN: Notified Body involved in the EU Type Examination (module B) and conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (module C2) in accordance with Regulation (EU) 2016/425  
 FR: Organisme Notifié impliqué dans l'examen UE de type (module B) et en conformité sur la base du contrôle interne de production et de contrôles supervisés du produit à intervalles aléatoires (module C2) selon le règlement (UE) 2016/425  
 DE: Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung (Modul B) und der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle sowie überwachter Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 beteiligt ist  
 ES: Organismo notificado que participa en el examen UE de tipo (módulo B) y la conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción más controles supervisados de los productos a intervalos aleatorios (módulo C2) de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425  
 IT: Organismo notificato coinvolto nell'esame UE del tipo (modulo B) e nella conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione più controlli supervisionati del prodotto a intervalli casuali (modulo C2) in conformità al Regolamento (UE) 2016/425  
 PT: Organismo notificado envolvido no exame UE de tipo (módulo B) e na conformidade com o tipo baseada no controlo interno da produção e em controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C2), em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425  
 UA: Уповноважений орган, залучений до проведення експертизи типу ЕС (модуль B) та відповідності типу на основі внутрішнього контролю виробництва плюс перевірка продукції під наглядом через випадкові проміжки часу (модуль C2) відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425  
 NL: Aangemelde instantie betrokken bij het EU-typeonderzoek (module B) en conformiteit met het type op basis van interne productiecontrole plus productcontroles onder toezicht met willekeurige tussenpozen (module C2) in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425  
 PL: Jednostka notyfikowana zaangażowana w badanie typu UE (moduł B) i zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktów w losowych odstępach czasu (moduł C2) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.


**CTC (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON – France**


EN: The internet address where the declarations of conformity are accessible is  
 FR: L'adresse internet sur laquelle les déclarations de conformités sont accessibles est  
 DE: Konformitätserklärung auf folgender Internetadresse  
 ES: La dirección de Internet donde se puede acceder a la declaración UE es  
 IT: L'indirizzo internet per accedere alle dichiarazioni di conformità è  
 PT: O endereço da Internet onde pode aceder às declarações de conformidade é  
 UA: Інтернет-адреса, де є доступні декларації про відповідність є  
 NL: Het internetadres waar de conformiteitsverklaring verkrijgbaar is  
 PL: Deklaracja zgodności produktu znajduje się pod adresem internetowym


[www.medicom-eu.com](http://www.medicom-eu.com)

	English Instructions for use	Français Notice d'utilisation	Deutsch Gebrauchsanweisung	Español Instrucciones de uso	Italiano Istruzioni per l'uso	Português Instruções de utilização	Українська Інструкція з використання	Nederlands Gebruiksaanwijzing	Polska Instrukcja użycia
1	Name and address of manufacturer	Nom et adresse du fabricant	Name und Adresse des Herstellers	Nombre y dirección del fabricante	Nome e indirizzo del fabbricante	Nome e endereço do fabricante	Назва та адреса виробника	Naam en adres van de fabrikant	Nazwa i adres producenta
2	Lot number, manufacturing date and expiry date	Lot, date de fabrication, date de péremption	LOT-Nummer, Herstellungsdatum und Verfallsdatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	Numero di lotto, data di fabbricazione e data di scadenza	Número do lote, data de fabrico e data de validade	номер партії, дата виробництва та строк придатності	Lotnummer, productiedatum en vervaldatum	Numer partii (LOT), data produkcji i data przydatności do użycia
3	Reference number	Code du produit	Artikelnummer	Número de referencia	Numero di riferimento	Número de referência	Код товару	Referentienummer	Kod produktu
4	Trademark	Nom commercial	Produktname	Nombre comercial	Marchio commerciale	Marca registada	Торгова марка	Handelsmerk	Znak handlowy
5	Protective Glove against micro-organisms and virus, having a protection against tested chemicals, Category III, lethal and irreversible risks. Medical Glove Class I	Gant de protection contre les micro-organismes et virus, ayant une protection contre les produits chimiques testés, catégorie III, risques mortels et irréversibles. Gant médical de classe I	Schutzhandschuh zum Schutz gegen Mikroorganismen und Viren, mit Schutz gegen geprüfte Chemikalien, Kategorie III, tödliche und unumkehrbare Risiken. Medizinischer Handschuh Klasse I	Guante protector contra microorganismos y virus, protección contra productos químicos probados, categoría III, riesgos fatales e irreversibles. Guante médico Clase I	Guanto di protezione contro i microrganismi e virus, con una protezione contro le sostanze chimiche testate, categoria III, rischi fatali e irreversibili. Guanto medico di classe I	Luva de proteção contra microorganismos e vírus, com proteção contra produtos químicos testados, categoria III riscos mortais e irreversíveis. Luva Médica Classe I	Захисні рукавички захищають від мікроорганізмів і вірусів, та від протестованих хімічних речовин, категорія III фатальні та незворотні ризики. Рукавички медичні клас I	Beschermende handschoen tegen micro-organismen en virussen, met bescherming tegen geteste chemicaliën, categorie III, dodelijke en onomkeerbare risico's. Medische Handschoen Klasse I	Rękawica chroniąca przed mikroorganizmami i wirusami, oraz przed testowanymi związkami chemicznymi, kategoria III śmiertelne i nieodwracalne ryzyko. Rękawice medyczne klasy I
6	Protection against chemical risks (type C means that the glove must achieve at least level 1 for a minimum of 1 chemical) Protection against micro-organisms and virus	Protection contre les risques chimiques (type C signifie que le gant doit obtenir au moins le niveau 1 pour un minimum de 1 produit chimique) Protection contre les micro-organismes et virus	Schutz gegen chemische Risiken (Typ C bedeutet, dass der Handschuh für Minimum 1 Chemikalie mindestens die Stufe 1 erreichen muss) Schutz gegen Mikroorganismen und Viren	Protección contra riesgos químicos (el tipo C significa que el guante debe alcanzar al menos el nivel 1 para un mínimo de 1 sustancia química) Protección contra microorganismos y virus	Protezione dai rischi chimici (Tipo C indica che il guanto deve conseguire quanto meno il Livello 1 per almeno 1 sostanza chimica) Protezione da microrganismi e virus	Proteção contra riscos químicos (o tipo C significa que a luva deve atingir pelo menos o nível 1 para um mínimo de 1 substância química) Proteção contra microrganismos e vírus	Захист від хімічних ризиків (тип C означає, що рукавичка повинна досягти щонайменше 1 рівня захисту мінімум для 1 хімічної речовини). Захист від мікроорганізмів та вірусів	Bescherming tegen chemische risico's (type C betekent dat deze handschoenen minste niveau 1 moet behalen voor minimaal 1 chemische stof) Bescherming tegen micro-organismen en virussen	Ochrona przeciw ryzykom chemicznym (typ C oznacza, że rękawiczki musi osiągnąć co najmniej poziom 1, dla minimum jednego związku chemicznego) Ochrona przed mikroorganizmami i wirusami
7	For single use only – does not contain natural rubber latex – do not use if the packaging is damaged	Pour usage unique exclusivement – ne contient pas de latex de caoutchouc naturel – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Nur zum einmaligen Gebrauch – enthält kein Naturkautschuklatex – nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Producto de un solo uso exclusivamente – no contiene látex de caucho natural – no lo use si el embalaje está dañado	Solo monouso – non contiene lattice di gomma naturale – non usare se la confezione è danneggiata	Produto exclusivamente para uso único – não contém látex de borracha natural – não utilizar se a embalagem estiver danificada	Захист від мікроорганізмів та вірусів Тільки для одноразового використання – не містить натурального каучукового латексу – не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена	Uitsluitend voor eenmalig gebruik – bevat geen natuurlijk rubber latex – niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.	Tylko do jednorazowego użycia – nie zawiera naturalnego lateksu – nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
8	Fear moisture – Keep away from sunlight	Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil	Vor Feuchtigkeit schützen – Von Sonnenlicht fernhalten	Humedad del miedo – Mantener alejado de la luz solar	Teme l'umidità – Tenere lontano dalla luce solare	Proteger da humidade – Manter afastado da luz solar	Боїться вологи – Тримайте подалі від сонячного світла	Vermijd vocht – uit de buurt houden van zonlicht.	Unikać wilgoci – Trzymać z dala od światła słonecznego
9	Size and dimensions	Taille et dimensions	Größe und Maße	Tallas y medidas	Taglia e dimensioni	Tamanho e dimensões	Розмір та виміри	Afmeting en gewicht	Rozmiar i wymiary
10	Suitable for food handling	Apte au contact alimentaire	Geeignet für den Umgang mit Lebensmitteln	Adecuado para la manipulación de alimentos	Idoneo alla manipolazione degli alimenti	Adequado para o manuseamento de alimentos	Підходить для роботи з їжею	Geschikt voor voedselhandtering.	Dopuszczona do kontaktu z żywnością
11	CE Marking and Module C2 notified body number	Marquage CE et le numéro de l'organisme notifié du Module C2	CE-Kennzeichnung und Nummer der benannten Stelle des Moduls C2	Marcado CE y número de organismo notificado del módulo C2	Marcatura CE e numero di organismo notificato Modulo C2	Marcação CE e número do organismo notificado Módulo C2	Маркування CE та номер нотифікованого органу модуля C2	CE-markering en module C2 aangemeld organisatienummer	Oznakowanie CE i numer jednostki notyfikowanej Modułu C2
12	Consult instruction manual	Se référer à la notice d'information	Gebrauchsanweisung beachten	Léanse las instrucciones	Consultare il manuale di istruzioni	Consulte o manual de instruções	Зверніться до інструкції з використання	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Należy sprawdzić w instrukcji użycia
13	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo medico	Dispositivo médico	Медичний виріб	Medical device	Wyrób medyczny (MD)
14	CH responsible person	Indique le mandataire établi en Suisse	In der Schweiz niedergelassener Vertreter	Indica el agente establecido en Suiza	Indica l'agente con sede in Svizzera	Indica o agente estabelecido na Suíça	Вказано агента в Швейцарії	Zwitserland gevestigde mandataris	Wskazuje agenta zlokalizowanego w Szwajcarii
15	Ukrainian marking	Marquage Ukrainien	Ukrainische Kennzeichnung	Marcado ucraniano	Marcatura ucraina	Marcação ucraniana	Українське маркування	Oekraïense markering	Ukraińskie oznakowanie
16	Unique Device Identification	Identifiant unique des dispositifs	Unique Device Identification (eindeutige Gerätekennung)	Identificación única del dispositivo	Identificazione univoca del dispositivo	Identificação única do dispositivo	Унікальна ідентифікація пристрою	Unieke apparaatidentificatie	Unikalna identyfikacja urządzenia

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony		EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania		EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty		EN: Performance levels FR: Niveaux de performance DE: Leistungsniveaus ES: Nivel de rendimiento IT: Livelli prestazionali PT: Níveis de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveaus PL: Poziom wydajności					
EN ISO 21420:2020 EN: Protective gloves FR: Gants de protection DE: Schutzhandschuhe ES: Guantes de protección IT: Guanti di protezione PT: Luvas de proteção UA: Захисні рукавиці NL: Beschermende handschoenen PL: Rękawice ochronne	EN: General requirements and test methods FR: Exigences générales et méthodes d'essai DE: Allgemeine Anforderungen und Testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba IT: Requisiti generali e metodi di prova PT: Requisitos gerais e métodos de ensaio UA: Загальні вимоги та методи тестування NL: Algemene voorwaarden en testmethoden PL: Ogólne wymagania i metody testów	EN ISO 21420:2020 EN: Size, FR: Taille, DE: Größe, ES: Tamaño, IT: Taglia, PT: Tamanho, UA: Розмір, NL: Maat, PL: Rozmiar	<input checked="" type="checkbox"/>	-							
		EN ISO 21420:2020 pH (3.5 < pH < 9.5)	<input checked="" type="checkbox"/>	-							
		EN ISO 21420:2020 EN: Dexterity, FR : Dextérité, DE: Feinfühligkeit, ES: Destreza, IT: Destrezza, PT: Destreza, UA: Вправність, NL: Vingerveoeligheid, PL: Zręczność	5 mm	Level	1	2	3	4	5		
		∅ mm	11	9.5	8	6.5	5				

<b>EN: Protection Standards</b> <b>FR: Normes de Protection</b> <b>DE: Schutzstandards</b> <b>ES : Normas de seguridad</b> <b>IT: Norme di protezione</b> <b>PT: Normas de proteção</b> <b>UA: Стандарти захисту</b> <b>NL: Beschermingsnormen</b> <b>PL: Standardy ochrony</b>			<b>EN: Tests methods</b> <b>FR: Méthodes de tests</b> <b>DE: Testmethoden</b> <b>ES: Métodos de ensayo</b> <b>IT: Metodi di prova</b> <b>PT: Métodos de ensaio</b> <b>UA: Методи тестування</b> <b>NL: Testmethoden</b> <b>PL: Metody testowania</b>	<b>EN: Results</b> <b>FR: Résultats</b> <b>DE: Ergebnisse</b> <b>ES: Resultados</b> <b>IT: Risultati</b> <b>PT: Resultados</b> <b>UA: Результати</b> <b>NL: Resultaten</b> <b>PL: Rezultaty</b>	<b>EN: Performance levels</b> <b>FR: Niveaux de performance</b> <b>DE: Leistungsniveaus</b> <b>ES: Nivel de rendimiento</b> <b>IT: Livelli prestazionali</b> <b>PT: Níveis de desempenho</b> <b>UA: Рівень продуктивності</b> <b>NL: Prestatieniveaus</b> <b>PL: Poziom wydajności</b>
<b>EN ISO 374-5:2016</b> EN: Safety gloves for chemical products and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Handschuhe zum Schutz vor Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dai prodotti chimici e dai microorganismi PT: Luvas de proteção para produtos químicos e microorganismos UA: Захисні рукавиці від хімічних продуктів і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen. PL: Rękawice ochronne przed związkami chemicznymi i mikroorganizmami	EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes DE: Teil 5: Terminologie und Leistungsanforderungen für Risiken durch Mikroorganismen ES: Parte 5: Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos de microorganismos IT: Parte 5: Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi da microorganismi PT: Parte 5: Terminologia e requisitos de desempenho para riscos de microorganismos UA: Частина 5: Термінологія та експлуатаційні вимоги щодо ризиків мікроорганізмів NL: Deel 5: Terminologie en prestatie-eisen voor het risico op micro-organismen PL: Część 5: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami związanymi z mikroorganizmami	EN ISO 374-5  VIRUS	<b>EN ISO 374-2:2019 (1)</b> EN: §4.1 Air penetration test + §4.2 Water penetration test FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau DE: §4.1 Luftpenetrationstest + §4.2 Wasserpenetrationstest ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua IT: §4.1 Prova penetrazione aria + §4.2 Prova penetrazione acqua PT: §4.1 Teste de penetração do ar + §4.2 Teste de penetração da água UA: §4.1 Тест на проникнення повітря + §4.2 Тест на проникнення води NL: §4.1 Luchtpermetratietest + §4.2 Waterpermetratietest PL: §4.1 Test penetracji powietrzem + §4.2 Test penetracji wodą (1) EN: Resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test FR: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. DE: Der Durchdringungswiderstand wurde unter Laborbedingungen bewertet und bezieht sich nur auf den Probekörper der Prüfung. ES: La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. IT: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce esclusivamente ai campioni sottoposti a prova PT: A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e refere-se apenas ao provete de ensaio UA: стійкість до проникнення була оцінена в лабораторних умовах і стосується лише тестового зразка для випробування NL: De weerstand tegen penetratie is beoordeeld onder laboratoriumcondities en is alleen gerelateerd aan het testspecimen van de test. PL: Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko próbki testowej	§4.1 = <input checked="" type="checkbox"/> §4.2 = <input checked="" type="checkbox"/>	EN: Effective barrier against bacteria and fungi FR: Barrière efficace contre les bactéries et les moisissures DE: Wirksame Barriere gegen Bakterien und Pilze ES: Barrera eficaz contra bacterias y hongos IT: Barriera efficace contro batteri e funghi PT: Barreira eficaz contra bactérias e fungos UA: Ефективний бар'єр проти бактерій і грибків NL: Effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels PL: Skuteczna bariera przeciw bakteriom i grzybom
			<b>ISO 16604:2004</b> EN: Resistance to penetration by blood-borne pathogens-test - method using Phi-X174 bacteriophage FR: Résistance à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang – méthode utilisant le bactériophage Phi-X174 DE: Test auf Resistenz gegen das Eindringen von durch Blut übertragbaren Krankheitserregern - Methode mit Bakteriophagen Phi-X174 ES: Resistencia a la penetración mediante prueba de patógenos transmitidos por la sangre - método que utiliza el bacteriófago Phi-X174 IT: Resistenza alla penetrazione di patogeni veicolati dal sangue – metodo di prova con il batteriofago Phi-X174 PT: Resistência à penetração pelo ensaio de agentes patogénicos transmitidos pelo sangue – método que utiliza o bacteriófago Phi-X174 UA: стійкість до проникнення збудників, що передаються через кров – метод із використанням бактеріофага Phi-X174 NL: Weerstand tegen penetratie van door bloed overgedragen pathogenen – Testmethode met behulp van Phi-X 174 bacteriofagen PL: Odporność na penetrację patogenami pochodzącymi z krwi - metoda testowa przy użyciu bakteriofaga Phi-X174	<input checked="" type="checkbox"/>	EN: Effective barrier against viruses FR: Barrière efficace contre les virus DE: Wirksame Barriere gegen Viren ES: Barrera eficaz contra virus IT: Barriera efficace contro i virus PT: Barreira eficaz contra vírus UA: Ефективний бар'єр проти вірусів NL: Effectieve bescherming tegen virussen PL: Skuteczna bariera przeciw wirusom

<b>EN: Protection Standards</b> <b>FR: Normes de Protection</b> <b>DE: Schutzstandards</b> <b>ES : Normas de seguridad</b> <b>IT: Norme di protezione</b> <b>PT: Normas de proteção</b> <b>UA: Стандарти захисту</b> <b>NL: Beschermingsnormen</b> <b>PL: Standardy ochrony</b>		<b>EN: Tests methods</b> <b>FR: Méthodes de tests</b> <b>DE: Testmethoden</b> <b>ES: Métodos de ensayo</b> <b>IT: Metodi di prova</b> <b>PT: Métodos de ensaio</b> <b>UA: Методи тестування</b> <b>NL: Testmethoden</b> <b>PL: Metody testowania</b>	<b>EN: Results</b> <b>FR: Résultats</b> <b>DE: Ergebnisse</b> <b>ES: Resultados</b> <b>IT: Risultati</b> <b>PT: Resultados</b> <b>UA: Результати</b> <b>NL: Resultaten</b> <b>PL: Rezultaty</b>	<b>EN: Performance levels</b> <b>FR: Niveaux de performance</b> <b>DE: Leistungsniveau</b> <b>ES: Nivel de rendimiento</b> <b>IT: Livelli prestazionali</b> <b>PT: Níveis de desempenho</b> <b>UA: Рівень продуктивності</b> <b>NL: Prestatieniveaus</b> <b>PL: Poziom wydajności</b>														
<b>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018</b> EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dalle sostanze chimiche e dai microorganismi PT: Luvas de proteção contra produtos químicos e microorganismos UA: Захисні рукавички від хімічних речовин і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen PL: Rękawice ochronne przeciwko związkom chemicznym i mikroorganizmom	EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques DE: Teil 1 - Terminologie und Leistungsanforderungen für chemische Risiken ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos químicos IT: Parte 1 – Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi chimici PT: Parte 1 – Terminologia e requisitos de desempenho para riscos químicos UA: Частина 1 - Термінологія та експлуатаційні вимоги до хімічних ризиків NL: Deel 1 - Terminologie en prestatie-eisen voor chemische risico's PL: Część 1: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami chemicznymi	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;">  <p>EN ISO 374-1 Type C</p> </div> <div> <p><b>EN 16523-1:2015+A1:2018</b>            EN : Determination of material resistance to permeation by chemicals — Part 1: Permeation by potentially hazardous liquid chemicals under conditions of continuous contact            FR: Détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques — Partie 1 : Perméation par des produits chimiques liquides potentiellement dangereux dans des conditions de contact continu            DE: Bestimmung der Beständigkeit von Materialien gegen die Durchdringung von Chemikalien – Teil 1: Permeation durch potenziell gefährliche flüssige Chemikalien unter Bedingungen des Dauerkontakts            ES: Determinación de la resistencia del material a la permeación química – Parte 1: Permeación por productos químicos líquidos potencialmente peligrosos en condiciones de contacto continuo            IT: Determinazione della resistenza dei materiali alla permeazione di sostanze chimiche — Parte 1: Permeazione di sostanze chimiche liquide potenzialmente pericolose in condizioni di contatto continuo            PT: Determinação da resistência do material à penetração de produtos químicos — Parte 1: Penetração de produtos químicos líquidos potencialmente perigosos em condições de contacto contínuo            UA: Визначення стійкості матеріалу до проникнення хімічних речовин – Частина 1: Проникнення потенційно небезпечних рідких хімічних речовин в умовах безперервного контакту            NL: Bepaling van de materiële weerstand van permeatie door chemicaliën – Deel 1: Permeatie door potentieel gevaarlijke chemische vloeistoffen onder voorwaarden van voortdurend contact            PL: Ustalenie odporności materiału na penetrację przez związki chemiczne – Część 1: penetracja przez potencjalnie niebezpieczne płynne środki chemiczne przy ciągłym kontakcie</p> </div> </div> <table border="1" data-bbox="674 885 1361 1310" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 30%;">EN : Crossing time FR: temps de passage DE: Durchgangszeit ES: tiempo de pasaje IT: Tempo di permeazione PT: Tempo de passagem UA: Перетин часу NL: Overdrachtstijd PL: Czas penetracji</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 10</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 30</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 60</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 120</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 240</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">&gt; 480</td> </tr> <tr> <td>EN : Performance level FR: niveaux de performance DE: Leistungsniveau ES: nivel de rendimiento IT: Livello prestazionale PT: Nível de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveau PL: Poziom wydajności</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">6</td> </tr> </table>	EN : Crossing time FR: temps de passage DE: Durchgangszeit ES: tiempo de pasaje IT: Tempo di permeazione PT: Tempo de passagem UA: Перетин часу NL: Overdrachtstijd PL: Czas penetracji	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480	EN : Performance level FR: niveaux de performance DE: Leistungsniveau ES: nivel de rendimiento IT: Livello prestazionale PT: Nível de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveau PL: Poziom wydajności	1	2	3	4	5	6	K Sodium hydroxide 40 % (CAS n°1310-73-2)	> 480 min  EN: Level 6 FR: Niveau 6 DE: Stufe 6 ES: Nivel 6 IT: Livello 6 PT: Nível 6 UA: Рівень 6 NL: Niveau 6 PL: Poziom 6
EN : Crossing time FR: temps de passage DE: Durchgangszeit ES: tiempo de pasaje IT: Tempo di permeazione PT: Tempo de passagem UA: Перетин часу NL: Overdrachtstijd PL: Czas penetracji	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480												
EN : Performance level FR: niveaux de performance DE: Leistungsniveau ES: nivel de rendimiento IT: Livello prestazionale PT: Nível de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveau PL: Poziom wydajności	1	2	3	4	5	6												

<b>EN: Protection Standards</b> <b>FR: Normes de Protection</b> <b>DE: Schutzstandards</b> <b>ES : Normas de seguridad</b> <b>IT: Norme di protezione</b> <b>PT: Normas de proteção</b> <b>UA: Стандарти захисту</b> <b>NL: Beschermingsnormen</b> <b>PL: Standardy ochrony</b>	<b>EN: Tests methods</b> <b>FR: Méthodes de tests</b> <b>DE: Testmethoden</b> <b>ES: Métodos de ensayo</b> <b>IT: Metodi di prova</b> <b>PT: Métodos de ensaio</b> <b>UA: Методи тестування</b> <b>NL: Testmethoden</b> <b>PL: Metody testowania</b>	<b>EN: Results</b> <b>FR: Résultats</b> <b>DE: Ergebnisse</b> <b>ES: Resultados</b> <b>IT: Risultati</b> <b>PT: Resultados</b> <b>UA: Результати</b> <b>NL: Resultaten</b> <b>PL: Rezultaty</b>				
<b>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018</b> EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dalle sostanze chimiche e dai microorganismi PT: Luvas de proteção contra produtos químicos e microorganismos UA: Захисні рукавиці від хімічних продуктів і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen PL: Rękawice ochronne przeciwko związkom chemicznym i mikroorganizmom	EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques DE: Teil 1 - Terminologie und Leistungsanforderungen für chemische Risiken ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos químicos IT: Parte 1 – Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi chimici PT: Parte 1 – Terminologia e requisitos de desempenho para riscos químicos UA: Частина 1 - Термінологія та експлуатаційні вимоги до хімічних ризиків NL: Deel 1 - Terminologie en prestatie-eisen voor chemische risico's PL: Część 1: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami chemicznymi		<b>EN ISO 374-4:2019</b> EN: Determination of resistance to degradation by chemicals FR: Détermination de la résistance à la dégradation par des produits chimiques DE: Bestimmung der Beständigkeit gegen die Zersetzung durch Chemikalien ES: Determinación de la resistencia a la degradación por sustancias químicas IT: Determinazione della resistenza a degradazione da sostanze chimiche PT: Determinação da resistência à degradação por produtos químicos UA: Визначення стійкості до руйнування хімічними речовинами NL: Bepaling van de weerstand tegen afbraak door chemicaliën PL: Ustalanie odporności na degradację przez związki chemiczne	K Sodium hydroxide 40 % (CAS n°1310-73-2)	-28,2 %	EN : No visible change FR : Pas de changement visible DE: Keine sichtbare Veränderung ES : Ningún cambio visible IT: Nessun cambiamento visibile PT: Nenhuma alteração visível UA: без видимих змін NL: Geen zichtbare verandering PL: Bez widocznej zmiany

<b>EN: Protection Standards</b> <b>FR: Normes de Protection</b> <b>DE: Schutzstandards</b> <b>ES : Normas de seguridad</b> <b>IT: Norme di protezione</b> <b>PT: Normas de proteção</b> <b>UA: Стандарти захисту</b> <b>NL: Beschermingsnormen</b> <b>PL: Standardy ochrony</b>	<b>EN: Tests methods</b> <b>FR: Méthodes de tests</b> <b>DE: Testmethoden</b> <b>ES: Métodos de ensayo</b> <b>IT: Metodi di prova</b> <b>PT: Métodos de ensaio</b> <b>UA: Методи тестування</b> <b>NL: Testmethoden</b> <b>PL: Metody testowania</b>	<b>EN: Results</b> <b>FR: Résultats</b> <b>DE: Ergebnisse</b> <b>ES: Resultados</b> <b>IT: Risultati</b> <b>PT: Resultados</b> <b>UA: Результати</b> <b>NL: Resultaten</b> <b>PL: Rezultaty</b>	
<b>EN 455-1:2020+A2:2024</b> EN: Medical gloves for single use FR : Gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: Guantes médicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: Luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe	EN: Part 1: Requirements and testing for freedom from holes FR : Partie 1 : Détection des trous – Prescriptions et essais DE: Teil 1: Anforderungen und Prüfung auf Lochfreiheit ES: Parte 1: Requisitos y pruebas de ausencia de agujeros IT: Parte 1: Requisiti e prove per determinare l'assenza di fori PT: Parte 1: Requisitos e testes de ausência de orifícios UA: Частина 1: Вимоги та випробування на відсутність дірок NL: Deel 1: Eisen en beproevingsmethoden voor de afwezigheid van gaten PL: Część 1: Wymagania i testowanie na obecność dziur	<b>EN 455-1:2020+A2:2024</b> EN: Watertight test for hole detection FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous DE: Wasserdichtigkeitstest zur Erkennung von Perforationen ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros IT: Prova di impermeabilità per rilevare la presenza di fori PT: Teste de estanquidade para a deteção de orifícios UA: Тест на водонепроникність для виявлення дірок NL: Waterdichtheidstest voor de detectie van gaten PL: Test przy użyciu wody dla wykrycia dziur	<input checked="" type="checkbox"/>



<p><b>EN: Protection Standards</b>  <b>FR: Normes de Protection</b>  <b>DE: Schutzstandards</b>  <b>ES : Normas de seguridad</b>  <b>IT: Norme di protezione</b>  <b>PT: Normas de proteção</b>  <b>UA: Стандарти захисту</b>  <b>NL: Beschermingsnormen</b>  <b>PL: Standardy ochrony</b></p>		<p><b>EN: Tests methods</b>  <b>FR: Méthodes de tests</b>  <b>DE: Testmethoden</b>  <b>ES: Métodos de ensayo</b>  <b>IT: Metodi di prova</b>  <b>PT: Métodos de ensaio</b>  <b>UA: Методи тестування</b>  <b>NL: Testmethoden</b>  <b>PL: Metody testowania</b></p>	<p><b>EN: Results</b>  <b>FR: Résultats</b>  <b>DE: Ergebnisse</b>  <b>ES: Resultados</b>  <b>IT: Risultati</b>  <b>PT: Resultados</b>  <b>UA: Результати</b>  <b>NL: Resultaten</b>  <b>PL: Rezultaty</b></p>
<p><b>EN 455-4:2009</b>  EN: Medical gloves for single use  FR : Gants médicaux non réutilisables  DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch  ES: Guantes medicos de un solo uso  IT: Guanti medici monouso  PT: Luvas médicas para uso único  UA: Медичні рукавички для одноразового використання  NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik  PL: Rękawice medyczne jednorazowe</p>	<p>EN: Part 4 – Requirements and testing for shelf life determination  FR: Partie 4 – Exigences et essai relatifs à la détermination de la durée de conservation  DE: Teil 4 - Anforderungen und Tests zur Bestimmung der Haltbarkeitsdauer  ES: Parte 4 - Requisitos y pruebas para la determinación de la vida útil  IT: Parte 4 – Requisiti e prove per la determinazione del periodo di conservazione  PT: Parte 4 – Requisitos e testes de determinação do prazo de validade  UA: Частина 4 – Вимоги та випробування для визначення терміну придатності  NL: Deel 4 – Eisen en beproevingsmethoden voor houdbaarheidsperiodebepaling  PL: Część 4 – Wymagania i testowanie określenia daty ważności</p>	<p><b>EN 455-1:2000</b>  EN: Watertight test for hole detection  FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous  DE: Wasserdichtigkeitsprüfung zur Erkennung von Löchern  ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros  IT: Prova di tenuta d'acqua per la rilevazione di fori  PT: Ensaio de estanquidade para a deteção de orifícios  UA: Тест на водонепроникність для виявлення дірок  NL: Waterdichtheidstest voor detectie van gaten  PL: Test wodny dla wykrycia dziur</p>	<input checked="" type="checkbox"/>
<p><b>Reg 1935/2004/EC</b>  EN: Materials and articles intended to come into contact with food  FR : Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires  DE: Materialien und Produkte, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  ES: Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos  IT: Materiali e articoli destinati a entrare a contatto con alimenti  PT: Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com alimentos  UA: Матеріали та предмети, призначені для контакту з харчовими продуктами  NL: Materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen  PL: Materiały i artykuły przeznaczone do kontaktu z żywnością</p>		<p><b>Arrêté du 5 Août 2020</b>  EN: Overall migration and specific migrations  FR: Migration globale et migrations spécifiques  DE: Gesamtmigration und spezifische Migrationen  ES: Migración global y migraciones específicas  IT: Migrazione globale e migrazioni specifiche  PT: Migração global e migrações específicas  UA: Загальна міграція та специфічні міграції  NL: Totale migratie en specifieke migratie  PL: Całkowita i szczegółowa migracja</p>	<p>EN: This glove is suitable for food contact with all types of foodstuffs, without any particular restriction.  FR: Ce gant est adapté au contact alimentaire avec tous types de denrées, sans restriction particulière.  DE: Dieser Handschuh ist für den Kontakt mit allen Arten von Lebensmitteln geeignet, ohne besondere Einschränkungen.  ES: Este guante es apto para el contacto alimentario con todo tipo de productos alimenticios, sin ninguna restricción particular  IT: Questo guanto è adatto al contatto con tutti i tipi di alimenti, senza particolari restrizioni.  PT: Esta luva é adequada para o contacto com todos os tipos de géneros alimentícios, sem qualquer restrição especial.  UA: Ця рукавичка підходить для контакту з усіма типами харчових продуктів, без будь-яких обмежень.  NL: Deze handschoen is geschikt voor contact met alle soorten voedingsmiddelen, zonder bijzondere beperkingen.  PL: Rękawice te nadają się do kontaktu z żywnością wszelkiego rodzaju, bez żadnych szczególnych ograniczeń.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
<b>Instructions for use</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>Інструкція з використання</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Instrukcja użycia</b>
<p>Nitrile protective gloves <b>SAFETOUCH® Vitals powder free</b>, ref. 1193N is recommended to protect against micro-organisms (bacteria, molds and viruses) and chemical risks. It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation (EU)2016/425. It meets the requirements of the 2017/745/EU medical device re regulations and Swiss Medical Device Ordinance RS 812.213. This glove is intended to be used exclusively for professional use.</p>	<p>Le gant de protection nitrile <b>SAFETOUCH® Vitals non poudré</b>, ref. 1193N est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (bactéries, moisissures et les virus), et les risques chimiques. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Il répond aux exigences du règlement 2017/745/UE sur les dispositifs médicaux et de l'ordonnance suisse sur les dispositifs médicaux RS 812.213. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.</p>	<p>Der Nitril-Schutzhandschuh <b>SAFETOUCH® Vitals puderrfrei</b>, Ref. 1193N, wird zum Schutz vor Mikroorganismen (Bakterien, Schimmelpilze und Viren) und chemischen Risiken empfohlen. Er entspricht der Verordnung 2016/425/EU für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort, Festigkeit und Schutz. Er erfüllt die Anforderungen der Medizinprodukteverordnung 2017/745/EU und der Schweizer Medizinprodukteverordnung RS 812.213. Dieser Handschuh ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt.</p>	<p>Guantes de protección de nitrilo <b>SAFETOUCH® Vitals sin polvo</b>, ref. 1193N se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, moho, y virus) y riesgos químicos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Cumple los requisitos del Reglamento 2017/745 UE y la ordenanza suiza sobre productos sanitarios RS 812.213 sobre productos sanitarios. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.</p>	<p>I guanti di protezione in nitrile <b>SAFETOUCH® Vitals senza polvere</b>, rif. 1193N sono raccomandati per la protezione dai microorganismi (batteri, muffe e virus) e dai rischi chimici. È conforme al regolamento 2016/425/UE sui dispositivi di protezione individuale in termini di sicurezza, comfort, resistenza e protezione. I guanti soddisfanno i requisiti della norma sui dispositivi medici 2017/745/UE e la ordenanza suiza sobre productos sanitarios RS 812.213. I guanti sono destinati esclusivamente all'uso professionale.</p>	<p>As luvas de proteção de nitrilo <b>SAFETOUCH® Vitals sem pó</b>, ref. 1193N são recomendadas para proteger contra microorganismos (bactérias, bolores e vírus) e riscos químicos. Cumpre o Regulamento 2016/425/UE sobre equipamento de proteção pessoal em termos de segurança, conforto, força e proteção. Está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos e a portaria suíça sobre dispositivos médicos RS 812.213. Esta luva destina-se exclusivamente a uso profissional.</p>	<p>Нітрилові захисні рукавички <b>SAFETOUCH® Vitals без пудри</b>, код 1193N рекомендується для захисту від мікроорганізмів (бактерій, цвілі та вірусів) та хімічних ризиків. Відповідає нормам 2016/425/ЄС для засобів індивідуального захисту щодо безпеки, комфорту, міцності та захисту. Він відповідає вимогам Директиви про медичні вироби 2017/745/ЄС та Швейцарського розпорядження про медичні вироби RS 812.213. Ця рукавичка призначена для використання виключно для професійного використання.</p>	<p>Nitriël beschermende handschoenen <b>SAFETOUCH® Vitals poeder vrij</b>, ref. 1193N worden aanbevolen als bescherming tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen) en chemische risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Voldoet aan de eisen van Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen en de Zwitserse Verordening betreffende medische hulpmiddelen RS 812.213. Deze handschoen is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.</p>	<p>Rękawice nitrylowe, ochronne <b>SAFETOUCH® Vitals bezpudrowe</b>, kod produktu 1193N są przewidziane do ochrony przed mikroorganizmami (bakterie, pleśń i wirusy) oraz zagrożeniami chemicznymi. Produkt jest zgodny z rozporządzeniem 2016/425/UE w sprawie środków ochrony indywidualnej pod względem bezpieczeństwa, komfortu, wytrzymałości i ochrony. Spełniają wymagania wyrobów medycznych zgodnie z 2017/745/EU i szwajcarskiego rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych RS 812.213. Ta rękawica przewidziana jest do użytku wyłącznie przez profesjonalistów.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
<b>Instructions for use</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>Інструкція з використання</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Instrukcja użycia</b>
<p><b>INSTRUCTIONS FOR USE:</b> Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Personal Protective Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to intended use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p> <p>Glove donning procedure : 1 - Take a glove from the box and examine it to make sure there are no holes or tears in the glove. 2 - Put on the first glove and unroll the cuff on the wrist. 3 - Repeat the same steps to put on the other glove.</p> <p>Glove removal procedure : 1 - Grasp the outer surface of one glove by pinching it at the cuff. 2 - Remove the glove by turning it inside out. Hold the glove with the opposite gloved hand. 3 - Slide a finger under the glove with the other hand at wrist level, taking care not to touch the outer surface of the glove. 4 - Pull the glove away from the palm with your fingers. Dispose of the gloves properly.</p>	<p><b>MODE D'EMPLOI :</b> Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chausants, APR, ...). Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillage et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p> <p>Procédure d'enfilage du gant : 1 - Prélever un gant de la boîte et examinez le de façon à vous assurer que le gant ne comporte pas n'y de trous ni de déchirures. 2 - Enfiler le premier gant et dérouler la manchette sur le poignet. 3 - Répéter les mêmes étapes pour enfiler l'autre gant</p> <p>Procédure de retrait du gant : 1 - Saisir la surface extérieure d'un des gants en le pinçant au niveau de la manchette. 2 - Retirer le gant en le retournant. Tenir le gant avec la main gantée opposée. 3 - Glisser un doigt déganté sous le gant de l'autre main au niveau du poignet, en veillant à ne pas toucher la surface extérieure du gant. 4 - Écarter le gant de la paume en le tirant avec les doigts. Jeter les gants de façon appropriée.</p>	<p><b>GEBRAUCHSANWEISUNG:</b> Wählen Sie die richtige Größe. Ziehen Sie die Handschuhe so hoch wie möglich. Um den gewünschten Schutz zu erhalten, können diese Handschuhe mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen (Anzug, Schuhe, Atemschutzgerät, ...) verwendet werden – Führen Sie eine Risikoanalyse je nach Verwendungszweck durch. Achten Sie darauf, dass an den Verbindungsstellen der verschiedenen Schutzausrüstungen eine perfekte Dichtigkeit hergestellt wird (Verwendung von geeigneten Hafthilfen möglich). Je nach Anwendungsbereich können besondere Vorsichtsmaßnahmen beim An- und Ausziehen erforderlich sein (z.B. doppelte Handschuhe).</p> <p>Anziehen des Handschuhs: 1 - Nehmen Sie einen Handschuh aus der Box und überprüfen Sie ihn, um sicherzustellen, dass er keine Löcher oder Risse aufweist. 2 - Ziehen Sie den ersten Handschuh an und rollen Sie die Stulpe am Handgelenk ab. 3 - Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um den anderen Handschuh anzuziehen.</p> <p>Ausziehen des Handschuhs: 1 - Greifen Sie die Außenseite eines Handschuhs, indem Sie ihn nd der Stulpe festhalten. 2 - Ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie ihn auf links drehen. Halten Sie den Handschuh mit der anderen behandschuten Hand fest. 3 - Schieben Sie mit der anderen Hand in Höhe des Handgelenks einen Finger unter den Handschuh, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie die Außenseite des Handschuhs nicht berühren. 4 - Ziehen Sie den Handschuh mit Ihren Fingern von der Handfläche weg. Entsorgen Sie die Handschuhe ordnungsgemäß.</p>	<p><b>MODO DE EMPLEO:</b> Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riegos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, doble guante).</p> <p>Procedimiento de colocación del guante : 1 - Saque un guante de la caja y examínelo para asegurarse de que no tiene agujeros ni desgarros. 2 - Póngase el primer guante y desenrolle el puño en la muñeca. 3 - Repita los mismos pasos para ponerse el otro guante.</p> <p>Procedimiento de retirada del guante: 1 - Agarre la superficie exterior de un guante pellizcándolo en el puño. 2 - Retire el guante dándole la vuelta. Sujete el guante con la mano enguantada opuesta. 3 - Deslice un dedo bajo el guante con la otra mano a la altura de la muñeca, teniendo cuidado de no tocar la superficie exterior del guante. 4 - Tire del guante con los dedos para separarlo de la palma de la mano. Deseche los guantes adecuadamente.</p>	<p><b>ISTRUZIONI PER L'USO:</b> Scogliere i guanti della taglia corretta. Indossare i guanti in modo da coprire quanto più possibile il polso. Per ottenere la protezione desiderata, i guanti possono essere usati insieme ad altri dispositivi di protezione individuale (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) – Eseguire un'analisi dei rischi in base all'utilizzo previsto. Verificare la perfetta impermeabilità nei punti di giunzione dei vari accessori (è possibile usare adesivi compatibili). L'adozione di precauzioni specifiche al momento di indossare e sfilare i guanti dipende dal campo di applicazione (p.es. doppi guanti).</p> <p>Procedura per indossare del guanto: 1 - Estrarre un guanto dalla confezione ed esaminarlo per accertarsi che non presenti fori o lacerazioni. 2 - Indossare il primo guanto e srotolare il bordo sul polso. 3 - Ripetere gli stessi passi procedurali per indossare l'altro guanto.</p> <p>Procedura per sfilare del guanto: 1 - Afferrare un guanto pizzicando la superficie esterna in corrispondenza del bordo. 2 - Sfilare il guanto rovoltandolo. Tenere il guanto sfilato nella mano guantata. 3 - Infilare un dito della mano libera sotto il bordo dell'altro guanto, ponendo attenzione a non toccare la superficie esterna. 4 - Sfilare il guanto dal palmo tirandolo con le dita. Smaltire i guanti conformemente alle direttive in materia.</p>	<p><b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:</b> Escolha o tamanho correto. Calce as luvas e desenrole-as tanto quanto possível. Para obter a proteção desejada, utilize estas luvas com outros equipamentos de proteção individual (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.). Realize uma análise de risco de acordo com a utilização prevista. Certifique-se de que os pontos de junção dos diferentes acessórios são totalmente impermeáveis, utilizando, por exemplo, adesivos compatíveis. Dependendo do domínio de aplicação, pode ter de tomar precauções específicas (ex.: utilização de dois pares de luvas).</p> <p>Procedimentos para calçar da luva: 1 - Tire uma luva da caixa e examine-a para se certificar de que não tem orifícios ou rasgos. 2 - Coloque a primeira luva e desenrole o punho no pulso. 3 - Repita os mesmos passos para calçar a outra luva.</p> <p>Procedimentos para descalçar da luva: 1 - Agarre a superfície exterior de uma luva pelo punho. 2 - Descalce a luva, virando-a do avesso. Segure na luva com a mão oposta enluvada. 3 - Deslize um dedo debaixo da luva com a outra mão ao nível do pulso. Tenha cuidado para não tocar na superfície exterior da luva. 4 - Descalce a luva com os dedos para a separar da palma da mão. Elimine as luvas devidamente.</p>	<p><b>ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:</b> Виберіть правильний розмір. Одягніть рукавички якомога вище. Щоб отримати бажаний захист, ці рукавички можна використовувати з іншими засобами індивідуального захисту (костюм, взуття, засоби захисту органів дихання,...) – Проведіть аналіз ризику відповідно до цільового використання. Переконайтеся, що створена ідеальна непроникність у місцях з'єднання різних аксесуарів (можливе використання клеїв). Залежно від області застосування при вдяганні та зніманні можуть знадобитися особливі запобіжні заходи (наприклад, використання подвійної рукавички).</p> <p>Процедура вдягання рукавичок: 1 - Візьміть рукавичку з коробки та огляньте її, щоб переконатися, що в рукавичці немає дірок або розривів. 2 - Одягніть першу рукавичку і розгорніть манжету на зап'ясті. 3 - Повторіть ті самі дії, щоб одягнути іншу рукавичку.</p> <p>Процедура зняття рукавичок: 1 - Візьміться за зовнішню поверхню однієї рукавички, затиснувши її за манжету. 2 - Зніміть рукавичку, вивернувши її навиворіт. Тримайте рукавичку протилежно рукою в рукавичці. 3 - Просуньте палець під рукавичку іншою рукою на рівні зап'ястя, стежте за тим, щоб не торкатися зовнішньої поверхні рукавички. 4 - Відтягніть рукавичку від долони пальцями. Утилізуйте рукавички належним чином.</p>	<p><b>GEBRUIKSAANWIJZING:</b> Kies de juiste maat. Trek de handschoenen zo hoog mogelijk op. Om de gewenste bescherming te bereiken kunnen deze handschoenen in combinatie met andere persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt worden (pak, schoenen, ademhalingsbeschermingshulpmiddel, ...) Voer een risico-analyse uit voor het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte ondoordringbaarheid op de aansluitingspunten van de verschillende accessoires (gebruik van compatibele kleefmiddelen mogelijk). Specifieke voorzorgsmaatregelen voor het aantrekken en uittrekken kunnen nodig zijn, afhankelijk van het type toepassing (behalve bij dubbele handschoenen.)</p> <p>Aantrekken van de handschoen: 1 - Neem een handschoen uit de doos en onderzoek deze, om er zeker van te zijn dat er geen gaatjes of scheuren in de handschoen zitten. 2 - Trek de eerste handschoen aan en rol de manchet over de pols. 3 - Herhaal dezelfde stappen voor het aantrekken van de andere handschoen.</p> <p>Uittrekken van de handschoen: 1 - Grijp de buitenkant van de ene handschoen door in de manchet te knijpen. 2 - Verwijder de handschoen door deze binnenstebuiten te keren. Hou de handschoen vast met de andere hand. 3 - Schuif met de andere hand op polsniveau een vinger onder de handschoenen zorg ervoor dat u de buitenkant van de handschoen niet aanraakt. 4 - Trek de handschoen met uw vingers weg van de handpalm. Voer de handschoenen op de daarvoor bestemde wijze af.</p>	<p><b>INSTRUKCJA UŻYCIA:</b> Wybierz właściwy rozmiar. Nałóż rękawicę na dłoń tak wysoko, jak to możliwe. Dla uzyskania potrzebnej ochrony, rękawice mogą być używane w połączeniu z innym sprzętem ochrony osobistej (kombinezon, ochroniacie na buty, środki ochrony dróg oddechowych, itp.). – Należy wykonać analizę ryzyka przed planowanym użyciem. Upewnij się, że nie ma możliwości penetracji pomiędzy miejscami połączenia różnych akcesoriów (możliwe użycie kompatybilnych środków adhezyjnych). Mogą być używane specjalne środki zaradcze dla nakładania i zdejmowania, w zależności od aplikacji (np. stosowanie podwójnych rękawic).</p> <p>Procedura zakładania rękawic: 1 - Weź rękawicę z opakowania i upewnij się, że nie ma niej dziur lub przetarć 2 - Włóż rękawicę na jedną dłoń i rozwiń mankiet na nadgarstek 3 - Powtórz powyższe kroki przy nakładaniu rękawicy na drugą dłoń</p> <p>Procedura zdejmowania rękawic: 1 - Złap zewnętrzną powierzchnię rękawicy na wysokości nadgarstka 2 - Zdejmij rękawicę, ściągając ją z dłoni i wywracając na wewnętrzną stronę. Trzymaj zdejętą rękawicę drugą dłonią, która ma jeszcze założoną rękawicę. 3 - Wsuń palec pod rękawiczkę na drugiej dłoni, na wysokości nadgarstka, nie dotykaj zewnętrznej powierzchni zdejmowanej rękawicy. 4 - Przy użyciu palca, ściągnij rękawicę z dłoni i palców drugiej dłoni, a następnie zutylizuj w odpowiedni sposób.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
<b>Instructions for use</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>Інструкція з використання</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Instrukcja użycia</b>
<p><b>WARNING:</b> The glove <b>SAFETOUGH® Vitals powder free</b>, ref. 1193N must <b>ONLY</b> be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. These gloves do not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Personal Protective Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections. When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and microorganisms due to the alteration of their physical properties. Movements, snags, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can reduce the actual duration of use. For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to consider when choosing chemical resistant gloves. Resistance to the laboratory test from samples taken on the palm concerns only the chemical tested. It can be different if it is used in a mixture.</p> <p>This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, nor the differentiation between mixtures and chemicals.</p>	<p><b>MISES EN GARDE :</b> Le gant <b>SAFETOUGH® Vitals non poudré</b>, ref. 1193N doit <b>UNIQUEMENT</b> être utilisé pour les risques et performances décrits (cf. Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ces gants ne protègent pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussures, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p> <p>Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.</p> <p>Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.</p> <p>Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.</p>	<p><b>WARNUNG:</b> Der Handschuh <b>SAFETOUGH® Vitals puderfrei</b>, Ref. 1193N, darf <b>NUR</b> für die beschriebenen Risiken und Leistungen (siehe Leistungstabelle) von zuvor geschultem Personal verwendet werden. Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen mechanische Risiken. Die kombinierte Verwendung dieses Produkts mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen einer höheren Klasse erweitert den Anwendungsbereich dieses Produkts nicht. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die richtige Kombination und Anpassung der Handschuhe mit anderer Ausrüstung (Schutzanzug, Schuhe, Atemschutz, ...) und für die Zeit, in der der Handschuh getragen werden kann, je nach der zu erledigenden Aufgabe, dem erforderlichen Schutzniveau und dem Tragekomfort.</p> <p>Es wird empfohlen, die Handschuhe vor dem Gebrauch zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie frei von Mängeln oder Unzulänglichkeiten sind. Bei der Verwendung von Schutzhandschuhen kann sich die Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien und Mikroorganismen aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften verringern. Bewegungen, Verwicklungen, Reibung oder Abnutzung durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Nutzungsdauer verringern. Bei ätzenden Chemikalien ist die Zersetzung der wichtigste Faktor, der bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe zu berücksichtigen ist. Die Beständigkeit im Labortest anhand von Proben auf der Handfläche bezieht sich nur auf die getestete Chemikalie. Sie kann anders sein, wenn sie in einem Gemisch verwendet wird.</p> <p>Diese Angaben spiegeln weder die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Gemischen und Chemikalien wider.</p>	<p><b>ADVERTENCIA:</b> Los guantes <b>SAFETOUGH® Vitals powder free</b>, ref. 1193N se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p> <p>Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones.</p> <p>Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos.</p> <p>La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla.</p> <p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.</p>	<p><b>AVVERTENZA:</b> I guanti <b>SAFETOUGH® Vitals senza polvere</b>, rif. 1193N devono essere utilizzati <b>ESCLUSIVAMENTE</b> per le prestazioni e i rischi descritti (v. Tabella delle prestazioni) da personale precedentemente addestrato. Questi guanti non proteggono da rischi meccanici. L'uso combinato di questo prodotto con altri dispositivi di protezione individuale di classe superiore non amplia il campo di applicazione del prodotto stesso. Spetta esclusivamente all'utilizzatore la responsabilità di associare e adattare correttamente i guanti ad altri dispositivi (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) e stabilirne la durata di utilizzo in funzione del compito da eseguire, del livello di protezione richiesto e della confortevolezza. Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare i guanti per verificare l'assenza di difetti o imperfezioni.</p> <p>Durante l'uso, le proprietà fisiche dei guanti potrebbero alterarsi riducendo la resistenza alle sostanze chimiche pericolose e ai microorganismi. Movimenti, impigliamenti, attrito, degradazione da contatto con sostanze chimiche ecc. possono ridurre l'effettiva durata di utilizzo dei guanti. Se si utilizzano sostanze chimiche corrosive, la degradazione potrebbe essere il fattore principale da considerare nella scelta dei guanti resistenti alle sostanze chimiche. La resistenza alla prova di laboratorio condotta su campioni prelevati dal palmo si riferisce unicamente alle sostanze chimiche testate e potrebbe risultare diversa in caso di utilizzo di miscele. Le presenti informazioni non rassicurano l'effettiva durata di protezione dei guanti in condizioni di lavoro né la differenza tra miscele e sostanze chimiche pure.</p>	<p><b>ADVERTÊNCIA:</b> As luvas <b>SAFETOUGH® Vitals sem pó</b>, ref. 1193N só devem ser utilizadas contra os riscos e desempenhos descritos (ver Tabeo de desempenhos), por pessoal previamente formado. Estas luvas não protegem contra riscos mecânicos. A utilização combinada deste produto com outros equipamentos de proteção individual de classe superior não aumenta o seu tempo de aplicação. O utilizador é o único responsável pela associação e adaptação corretas das luvas a outros equipamentos (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.) e pelo período em que a luva pode ser usada, de acordo com a tarefa a realizar, o nível de proteção necessário e o conforto de utilização.</p> <p>Antes da utilização, recomenda-se que inspecione as luvas para se certificar de que não têm defeitos ou imperfeições.</p> <p>Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a produtos químicos e microrganismos perigosos devido à alteração das suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contacto com produtos químicos, etc. podem reduzir a duração real de utilização. Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar ao escolher luvas resistentes a produtos químicos.</p> <p>A resistência química foi avaliada através de ensaios laboratoriais a partir de amostras recolhidas da palma da mão. Pode ser diferente se for utilizado numa mistura.</p> <p>Esta informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho, nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos.</p>	<p><b>УВАГА:</b> Рукавички <b>SAFETOUGH® Vitals без пудри</b>, код 1193N повинні використовуватися <b>ТІЛЬКИ</b> для описаних ризиків і характеристик (див. Таблицю характеристик), попередньо навченим персоналом. Ці рукавички не захищають від механічних ризиків. Комбінування використання цього продукту з іншими засобами індивідуального захисту вищого класу не розширює область застосування цього продукту. Користувач несе повну відповідальність за правильне поєднання та пристосування рукавичок з іншими засобами (костюм, взуття, засоби респіраторного захисту, ...) та період, протягом якого рукавичку можна носити, відповідно до завдання, яке потрібно виконати, необхідного рівня захисту і комфорту використання.</p> <p>Перед використанням рекомендується оглянути рукавички, щоб переконатися, що на них немає дефектів або недоліків.</p> <p>Під час використання, захисні рукавички можуть мати меншу стійкість до небезпечних хімічних речовин і мікроорганізмів через зміну їх фізичних властивостей. Рухи, тертя або деградація матеріалу, викликані контактом з хімічними речовинами тощо, можуть зменшити фактичну тривалість використання. Для агресивних хімічних речовин деградація матеріалу може бути найважливішим фактором, який слід враховувати при виборі хімічно стійких рукавичок.</p> <p>Стойкість до лабораторного дослідження зразків, взятих на долоні, стосується тільки досліджених хімічних речовин. Зезультати можуть відрізнятися, якщо використані суміші.</p> <p>Ця інформація не відображає ні фактичної тривалості захисту на робочому місці, ani відмінності між сумішами та хімічними речовинами.</p>	<p><b>WAARSCHUWING:</b> De handschoen <b>SAFETOUGH® Vitals</b>, poedervrij, referentie 1193N mag <b>UITSLUITEND</b> worden gebruikt voor de beschreven risico's en toepassingen(-zie tabel toepassingen) door vooraf opgeleid personeel. Deze handschoenen beschermen niet tegen mechanische risico's. Gecombineerd gebruik van dit product met andere persoonlijke beschermingsmiddelen van een hogere klasse betekent geen uitbreiding van het toepassingsgebied van dit product.</p> <p>Alleen de gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste inschatting en toepassing van de handschoenen met andere hulpmiddelen (pak, schoenen, en ademhalingsbeschermingsmiddelen, ...) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen, in overeenstemming met de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en het gebruiksgemak. Aanbevolen wordt om voortgaand aan gebruik de handschoenen te controleren, om er zeker van te zijn dat deze vrij zijn van gebreken en onvolkomenheden.</p> <p>Indien gebruikt, kunnen beschermhandschoenen mogelijk minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de veranderingen in hun fysieke eigenschappen. Bewegen, haken, wrijving en afbraak veroorzaakt door contact met chemicaliën, etc. kunnen de daadwerkelijke gebruikstijd verminderen. Voor corrosieve chemicaliën kan afbraak de belangrijkste factor zijn om rekening mee te houden bij het kiezen van tegen chemicaliën resistente handschoenen. Resistentie tegen de laboratoriumtest van monsters genomen op de handpalm betreft alleen de geteste chemische stof. Dit kan anders zijn bij gebruik in een mengsel.</p> <p>Deze informatie geeft niet de actuele duur van de bescherming op de werkplek weer, noch de differentiatie tussen mengsels en chemicaliën.</p>	<p><b>OSTRZEŻENIE:</b> Rękawica bezpudrowa <b>SAFETOUGH® Vitals bezpudrowe</b>, kod produktu 1193N może być używana <b>WYŁĄCZNIE</b> dla opisanych zadań i ryzyk (sprawdź tabelę zdarzeń), przez uprzednio przeszkolony personel. Rękawice nie chronią przed uszkodzeniami mechanicznymi. Połączone użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej wyższej klasy, nie rozszerzają zastosowania tego produktu. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za właściwe odpowiedzianie i użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej (kombinezon, ochraniacze na buty, środki ochrony dróg oddechowych, itp.) oraz za czas używania, poziom wymaganej ochrony i komfort użytkownika. Rekomenduje się sprawdzić rękawice przed użyciem, aby upewnić się, że są wolne od defektów, czy wad.</p> <p>W trakcie użycia, rękawice ochronne mogą oferować niższą odporność na niebezpieczne związki chemiczne i mikroorganizmy, z racji zmiany ich właściwości fizycznych. Przesuwanie, ściąganie, tarcie, czy degradacja spowodowane kontaktem ze związkiem chemicznym może skrócić czas użytkowania. W przypadku kontaktu z agresywnymi, korodującymi związkami chemicznymi, degradacja może być najważniejszym kryterium wyboru odporności chemicznej rękawic. Odporność na próbkach przebadanych w trakcie testu laboratoryjnego dotyczy tylko testowanych związków chemicznych. Może być inna, jeżeli rękawice będą używane z innym związkiem chemicznym lub ich mieszaninami.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
<b>Instructions for use</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>Інструкція з використання</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Instrukcja użycia</b>
<p><b>WARNING (Continued):</b> It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as conditions at the workplace may differ from those of the standard test, depending on temperature, abrasion and degradation.</p> <p>Consequently, as Medicom is neither aware of nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and Medicom cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children.</p> <p>The materials and components making up the gloves do not contain substances at levels that are known or suspected to have adverse effects on the hygiene or health of the user under the foreseeable condition use. These glove ares not made from natural rubber latex.</p> <p>They may contain residual chemicals used in their manufacture that can cause allergic skin reactions in some people. If skin reaction occurs, discontinue use.</p> <p>Any serious incident arising in connection with the use of the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established.</p>	<p><b>MISES EN GARDE (Suite):</b> Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.</p> <p>Par conséquent, et dans la mesure où Medicom n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité.</p> <p>Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants. Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi.</p> <p>Ces gants ne sont pas fabriqués à partir de latex de caoutchouc naturel. Ils peuvent contenir des résidus de produits chimiques utilisés dans leur fabrication qui peuvent provoquer des réactions allergiques cutanées chez certaines personnes. En cas de réaction cutanée, veuillez cesser son utilisation.</p> <p>Tout incident grave survenu en lien avec l'utilisation du produit doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur est établi.</p>	<p><b>WARNUNG (Fortsetzung):</b> Es wird empfohlen, zu prüfen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung von denen des Standardtests abweichen können.</p> <p>Da Medicom die tatsächlichen Anwendungsbedingungen dieser Produkte weder kennt noch kontrollieren kann, sind diese Empfehlungen lediglich Richtwerte und Medicom kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden. Halten Sie das Produkt und seine Verpackung von Kindern fern.</p> <p>Die Materialien und Komponenten, aus denen die Handschuhe bestehen, enthalten keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter den vorhersehbaren Anwendungsbedingungen nachteilige Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben.</p> <p>Diese Handschuhe sind nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt. Sie können Rückstände von bei der Herstellung verwendeten Chemikalien enthalten, die bei manchen Menschen allergische Hautreaktionen hervorrufen können. Falls eine Hautreaktion auftritt, stellen Sie die Anwendung ein. Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer ansässig ist, gemeldet werden.</p>	<p><b>ADVERTENCIA (continuación) :</b> Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar.</p> <p>Por tanto, y dado que Medicom no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas.</p> <p>Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños.</p> <p>Los materiales y componentes que componen el guante no contienen sustancias en niveles conocidos o sospechosos de tener efectos adversos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso.</p> <p>Estos guantes no están hechos de látex de caucho natural. Pueden contener productos químicos residuales utilizados en su fabricación que pueden causar reacciones alérgicas en la piel de algunas personas. Si se produce una reacción cutánea, interrumpa su uso. Cualquier incidente grave que surja en relación con el uso del producto debe informarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario.</p>	<p><b>AVVERTENZA (segue):</b> Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti all'uso previsto poiché le condizioni di lavoro possono differire da quelle della prova standard in base a temperatura, abrasione e degradazione.</p> <p>Pertanto, dato che Medicom non conosce né può controllare le effettive condizioni di utilizzo di questi prodotti, le presenti raccomandazioni sono puramente indicative e Medicom declina qualunque responsabilità in merito. Tenere il prodotto e la confezione lontani dai bambini.</p> <p>I materiali e i componenti di fabbricazione dei guanti non contengono livelli di sostanze tali da produrre effetti avversi, noti o sospetti, sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso previste.</p> <p>Questi guanti non sono fabbricati con lattice di gomma naturale. Possono contenere residui di sostanze chimiche, impiegate nei processi di fabbricazione, in grado di provocare reazioni cutanee allergiche in alcuni individui.</p> <p>In caso di reazioni cutanee, sospendere l'utilizzo.</p> <p>Eventuali incidenti seri collegati all'uso del prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utilizzatore.</p>	<p><b>ADVERTÊNCIA (continuação):</b> Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização prevista, uma vez que as condições no local de trabalho podem ser diferentes das do teste padrão, dependendo da temperatura, abrasão e degradação.</p> <p>Consequentemente, como o Medicom não tem conhecimento nem é capaz de controlar as condições reais de utilização destes produtos, estas recomendações são simplesmente indicativas e o Medicom não pode ser responsabilizado. Mantenha o produto e a sua embalagem afastados das crianças.</p> <p>Os materiais e componentes das luvas não contêm substâncias a níveis que se saiba ou suspeite terem efeitos adversos na higiene ou saúde do utilizador nas condições de utilização previstas.</p> <p>Estas luvas não são feitas de látex de borracha natural. Podem conter resíduos dos produtos químicos utilizados no seu fabrico que podem causar reações alérgicas cutâneas em algumas pessoas. Se verificar uma reação cutânea, deixe de utilizar as luvas.</p> <p>Qualquer incidente grave relacionado com a utilização do produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador se encontra.</p>	<p><b>УВАГА (Продовження):</b> Рекоменується перевірити, чи рукавички придатні для призначеного використання, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від умов стандартного тесту залежно від температури, тертя та деградації матеріалу.</p> <p>Отже, оскільки Medicom не знає і не може контролювати реальні умови використання цих продуктів, ці рекомендації є лише орієнтовними, і Medicom не несе відповідальності. Зберігайте продукт та його упаковку подалі від дітей.</p> <p>Матеріали та компоненти, з яких виготовлені рукавички, не містять речовин у рівнях, про які відомо або підозрюється, що вони мають несприятливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання.</p> <p>Ці рукавички не виготовлені з натурального каучукового латексу. Вони можуть містити залишкові хімічні речовини, що використовуються при їх виготовленні, які можуть викликати алергічні реакції шкіри у деяких людей. Якщо виникла шкірна реакція, припиніть використання.</p> <p>Про будь-який серйозний інцидент, що виникає у зв'язку з використанням продукту, слід повідомити виробника та компетентний орган Держави-Члена, в якій зареєстрований користувач.</p>	<p><b>WAARSCHUWING (Vervolg):</b> Het is aan te bevelen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de condities op de werkplek mogelijk verschillen van die van de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en afbraak.</p> <p>Als gevolg daarvan zijn, omdat Medicom niet op de hoogte is van de werkelijke condities van gebruik van deze producten of niet in staat om deze onder controle te houden deze aanbevelingen simpelweg indicatief en kan Medicom niet verantwoordelijk worden gehouden. Hou het product en de verpakking ervan uit de buurt van kinderen.</p> <p>De materialen en componenten waaruit de handschoenen bestaan bevatten geen stoffen op niveaus waarvan bekend is of wordt vermoed dat deze nadelige effecten hebben op de hygiëne of gezondheid van de gebruiker bij normaal gebruik. Deze handschoenen zijn niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex. Ze kunnen restchemicaliën bevatten die bij hun productie worden gebruikt die bij sommige mensen allergische huidreacties kunnen veroorzaken. Stop met het gebruik als een huidreactie optreedt.</p> <p>Elk ernstig incident wat optreedt in verband met het gebruik van het product moet gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.</p>	<p><b>OSTRZEŻENIE (kontynuacja):</b> Rekomenduje się sprawdzić, czy rękawice są właściwe dla planowanego zastosowania, ponieważ warunki miejsca pracy mogą się różnić od tych, w których wykonany został standardowy test, w zależności od temperatury, abrazyj i degradacji.</p> <p>W konsekwencji, Medicom nie zna, ani nie jest w stanie kontrolować rzeczywistych warunków, w jakich produkty będą użytkowane, rekomendacje zawarte w niniejszym dokumencie są jedynie wskazówką i Medicom nie może być odpowiedzialny za ich stosowanie. Trzymaj produkt i opakowania z dala od dzieci.</p> <p>Materiały i komponenty, z których składają się rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania.</p> <p>Rękawice nie są wykonane z naturalnej gumy lateksowej. Mogą zawierać śladowe ilości związków chemicznych stosowanych przy produkcji, które mogą powodować alergiczną reakcję skóry u niektórych ludzi. Jeżeli reakcja alergiczna nastąpi, należy zaprzestać ich używania.</p> <p>Każdy incydent, który wynika z użytkowania tego produktu powinien być zgłoszony do producenta i odpowiedniego organu w kraju, gdzie użytkownik się znajduje.</p>
<p><b>STORAGE:</b> Store the product in its original packaging, away from humidity, sunlight and light. In this way, their performance will remain intact and their characteristics will not change significantly. Use the product within 5 years of its date of manufacture.</p>	<p><b>STOCKAGE :</b> Conserver le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière. De cette façon, leurs performances resteront intactes et leurs caractéristiques ne subiront pas de variation importante. Utiliser le produit au plus tard 5 ans après sa date de fabrication.</p>	<p><b>LAGERUNG:</b> Das Produkt in seiner Originalverpackung vor Feuchtigkeit, Sonnenlicht und Licht geschützt aufbewahren. Dadurch bleiben die Leistungsfähigkeit und Eigenschaften intakt und unterliegen keinen wesentlichen Änderungen. Verwenden Sie das Produkt innerhalb von 5 Jahren nach dem Herstellungsdatum.</p>	<p><b>ALMACENAMIENTO:</b> Guarde el producto en su envase original, protegido de la humedad, la luz solar y la luz. De esta manera, sus rendimientos permanecerán intactos y sus características no sufrirán una variación importante. Use el producto antes de 5 años después de su fecha de fabricación.</p>	<p><b>STOCCAGGIO:</b> Conservare il prodotto nella sua confezione originale, al riparo dall'umidità, dalla luce solare e dalla luce. In questo modo, le prestazioni rimarranno intatte e le caratteristiche non subiranno variazioni significative. Utilizzare il prodotto entro 5 anni dalla data di fabbricazione.</p>	<p><b>ARMAZENAMENTO:</b> Armazene o produto em sua embalagem original, protegido da umidade, luz solar e luz. Desta forma, o desempenho permanecerá intacto e as características não sofrerão variações significativas. Use o produto até 5 anos após a data de fabricação.</p>	<p><b>FÖRVARING:</b> Förvara produkten i dess originalförpackning, skyddad från fukt, solsken och ljus. På detta sätt kommer deras prestanda att förbli intakt och deras egenskaper kommer inte att påverkas av någon betydande förändring. Använd produkten senast 5 år efter tillverkningsdatumet.</p>	<p><b>OPSLAG:</b> Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht, zonlicht en licht. Op deze manier blijven hun prestaties intact en zullen hun kenmerken niet wezenlijk veranderen. Gebruik het product uiterlijk 5 jaar na de productiedatum.</p>	<p><b>PRZECHOWYWANIE:</b> Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, z dala od wilgoci, światła słonecznego i światła. W ten sposób ich działanie pozostanie niezmienione, a ich właściwości nie zmienią się znacząco. Produkt należy złożyć w ciągu 5 lat od daty produkcji.</p>
<p><b>DISPOSAL:</b> According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.</p>	<p><b>ELIMINATION :</b> Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.</p>	<p><b>ENTSORGUNG:</b> Je nach Anwendungsbereich muss der Benutzer die geltenden nationalen Vorschriften für das Produkt und seine Verpackung beachten.</p>	<p><b>RESIDUOS:</b> Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.</p>	<p><b>SMALTIMENTO:</b> In base al campo di applicazione, l'utilizzatore è tenuto a rispettare le norme nazionali vigenti relative al prodotto e alla confezione.</p>	<p><b>ELIMINAÇÃO:</b> De acordo com o domínio de aplicação, o utilizador deve respeitar as regulamentações nacionais em vigor relativas ao produto e à sua embalagem.</p>	<p><b>УТИЛІЗАЦІЯ:</b> Відповідно до сфери застосування, користувач повинен дотримуватись чинних національних норм щодо продукту та його упаковки.</p>	<p><b>NOTITIE:</b> Volgens het gebied van toepassing, moet de gebruiker de geldende nationale wetgeving respecteren voor het product en de verpakking.</p>	<p><b>UTYLIZACJA:</b> W zależności od rodzaju użycia, użytkownik musi stosować się do krajowych przepisów dotyczących produktu i opakowania.</p>